

Cantique pour la Présentation au Temple

مديح لدخول السيد المسيح إلى الهيكل

1. Béni soit le Seigneur Emmanuel
Poussière et cendre nous étions
Il nous redonne Vie éternelle
Et il L'a vu, Saint Siméon
2. Saint Siméon le prêtre servait Dieu
Les Ecritures, il traduisait
"Et Vierge enfante" lurent ses yeux
Et Siméon, surpris, doutait
3. Alors à Siméon, l'Esprit Saint a dit:
"Et tu ne verras pas la mort
Avant de voir le Christ Messie
Le Dieu vivant qui a pris corps
4. Le Créateur, le Dieu de Vie naîtra
De Vierge pure sanctifiée
Le Roi de Paix, tu porteras
L'Enfant divin, tu vas bercer"
5. Le jour tant attendu, l'ange avertit
Marie la Vierge étonnée
Qui mit au monde le Saint Messie
Celui qui nous a rachetés
6. Et quand fut accompli le temps prescrit
Joseph et Marie prirent Jésus
A Dieu, ils L'offrent, au Temple ils prient
Et deux colombes leur sont vendues
7. Au Temple, Siméon fut attiré
Par l'Esprit Saint, il fut conduit
L'Enfant Jésus, il a porté
Et Sa Lumière l'a ébloui

8. "Mes yeux voient le salut du monde" il dit
"Certains par Lui chuteront
L'épée transperce cœur de Marie"
Vierge écouta Saint Siméon

9. Or au Temple, Anne servait, jeûnait, priait
D'âge avancé, Anne éblouie
Vit la Lumière, le Roi de Paix

Ἀφ' ἑκείνου ἐπιέρφει ¹

¹ af-ché é-khoûn é-pi-ér-fi : Il est entré au temple